Nutaaq
Kujataamiu
Uk./Årg. 25 nr. 6
Qaqortoq, den 29. marts 2012

Qaqortoq VVS ApS
v/ Johnny Petersen
Boks 25 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 • Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greennet.gl

-Rørarbejde
-Blikkenslagerarbejde
-Vand, Varme, Sanitet
-Smedearbejde
-Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

KA AUTO ApS - Service og reparation af alle bilmærker

Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18

Oqallissaarummut nassuiaat

Kultureqarnermut Ingerlatsivimmiit ukiumoortumik nalunaarut kalaallisut allanneqarpoq, kingornalu qallunaatuummut nutserlugu, taamaattumik nutserinerit atortillugit aamma kukkusinnaanerit pisinnaasarput, tamannalu pisimappat ajuusaarutigaarput.

Kultureqarnermut Sunngiffimmut Ingerlatsivimmiit sullissinitsinni nuannariuarparput innutaasut isorigisassaqarunik isorinnillutik anngussisarpata, soorlu aamma aaqqiissutaasinnaasunik anngussisarpata nuannersuusasoq, soorluttaaq aamma nersorinnissutissaqaraangamik anngussisoqartartoq, taamaattumik Kultureqarfimmiit nalunaarutigut soqutigineqarmat tamanut qujavugut.

Quppersagaq suliarput tassaavoq qulequtakkaartumik suliarisaasoq, suliat ataasiakkaat saqqummersinnissaanik siunertaqarfiunngitsoq, taamaattoq itisilerneqarnissaanik kissaateqartoqarpat sumiiffinnik Kultureqarfiit saaffigineqarsinnaapput. Soorlu ujartorneqartutuut aamma uagut Kultureqafimmiit pingaartitarigatsigit ass. Katersugaassiviit, atuakkanik atorniartarfiit, sukisaarsarfiillu, taammatut Ingerlatsivimmiit tamarmik ukiumoortumik nalunaarusiortinneqartarput.

Kommune Kujallermi kulturikkut aaqqissuinerit suut imarisimaneraanik ujartuinermi kissaatiginarpoq aalajangersimasunik eqqarsaatersuuteqartoqarpat Kultureqarnermut Ingerlatsivik saaffigineqarsinnaaneranut tikilluaqqussallusi.

Ersarissaqquneqarpoq: *"kulturikkut oqaloriaatsivullu nipilersortitsisarnitsigullu pingaartitagut assigiikkaluarlutik, timitalerneqartarnerit assigiinngerujussuartarnerat"* qanoq paasisariaanersoq.
Pineqarpoq Kommune Kujallermi sumiiffinni inissisimagaluarutta tamatta oqaatsivut assigiimmik pingaartikkipput ersarimmat, soorlu aamma kulturerput taamatut pingaartikkipput. Taakku pingaartitat assigiikkaluarlutik sumiiffigut aallaavigalugu ileqqut tunngaviullutik timitalersuisarnivut assigiinngittaqaat.
Assersuutigalugu peqatigiiffiit siunertamikkut assigiikkaluarlutik ulluinnarni sulineri aaqqissuisarnerillu illoqarfinni nunaqarfinnilu periarfissaasut soorunami aamma apeqqutaallutik pingaartitaat ingerlataallu assigiinngittaqimmata, taamaappoq aamma ingerlatsinerput.

Innutaasut peqatigiiffiillu aqqutigalugit Kultureqarfiit sumiiffinniitut tamarmik suleqatigaarput, taamatut aaqqissugaanikkut qulakkeerniarparput innuttaasut qanimut oqartussaaqqataanerat suleqataanerallu ingerlannissaat, soorlu tamanna aamma suliassatsinnik allassimasoq, soorunami kat-tunnermiit piffissaq atugarput ilutigalugu aaqqissugaanerlu tunngavigalugu pitsannguutissaqartuassaaq.

Iluatsillugu suleqatigisimasavut innuttaasullu tapersersuisut tamarmik qutsavigaarsi, qilanaarlutalu nangittumik aammalu suli pitsaanerusumik angusaqarnerusumillu suleqatigiinissatsinnut.

Kultureqarnermut Sunngiffimmut Ingerlatsivik sinnerlugu

Suka K. Frederiksen
Ingerlatsivimmi pisortaq

Sydgrønlands El ApS
V/ Per Holm
Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 26 19
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E - mail: sydelogteknik@greennet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq

Nutaaq
kujataamiu

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Ilioqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Naqiterisoq / Udgives af:
Q-offset
Box 378 • 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60
e-mail: qoffset@greennet.gl

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:
4. april 2012
Normu tulleq saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:
12. april 2012

Skåret ud i pap
Hr. Vetterlain

Herved skal jeg – med forbehold – bidrage med disse afsluttende bemærkninger for så vidt angår indlæg i Kujataamiu Nutaaq.

Langt om længe lykkedes det at få Kommune Kujalleq til at reagere på mine seneste indlæg vedrørende Kommunikationsdirektør Ole Mølgaard Motzfeldt, men du altforbarmende for et skuffende og fuldstændigt intetsigende svar, aldeles blottet for forståelse af emnets alvor.

Desværre gemmer Mølgaard Motzfeldt sig fortsat og ønsker ikke at forklare sig retfærdiggørende omkring sin handling. Han har haft alle muligheder for at få sat et for ham værdigt punktum, enten ved at forklare 1) hvorfor han har ageret som han gjorde eller 2) ved overfor mig og - eller offentligheden at undskylde sin fejl. Det må deraf konkluderes, at Mølgaard Motzfeldt ikke mener at have gjort noget forkert og således ikke behøver at tale til ”folket”. Mølgaard Motzfeldt er måske af den opfattelse, at han befinder sig i et samfundslag, hvor man ikke taler til personer under sig?. Vi – befolkningen, er IKKE under dig. Der tager du fejl.

Derved er jeg tvunget ud i næste fase af min køreplan – hvad det er finder han tidsnok ud af.

Hvad angår Kommunaldirektør Jørgen Vetterlain´s svar, vil jeg her for hans skyld skære forløbet ud i pap og præcisere hvad og hvornår noget er privat. Det kan han forhåbentlig lære lidt af og gøre brug af fremadrettet.

Mit indlæg i Sermitsiaq var et 100% privat synspunkt, som jeg uden at bryde gældende lovgivning og retningslinier delte med andre brugere/læsere af det elektroniske medie. Jeg omtalte to stillinger – Vicekommunaldirektør og Kommunikationsdirektør – ingen navne blev nævnt, da det var stillingerne min argumentation var rettet mod og ikke hvem de var besat af. Lad mig lige gentage – DET VAR PRIVAT.

Ole Mølgaard Motzfeldt henvendte sig efterfølgende skriftligt/pr. mail til min arbejdsgiver Kalaallit Forsikring A/S og udbad sig respons, henvisende til mit indlæg. Det gjorde han fra sin arbejdsmail olmo@kujalleq.gl. Vi er vel enige om, at allerede her optræder Mølgaard Motzfeldt med afsæt i sin stilling som Kommunikationsdirektør?
Ergo er det IKKE LÆNGERE privat, omvendt er vi nu ovre i en reaktion fra den person der bestrider Kommunikationsdirektørstillingen og som henvender sig fra den mailadresse, han er stillet til rådighed i sit erhverv. Husk stadig på, at jeg i mit indlæg IKKE har nævnt nogen navne eller kritiserer nogen bestemte personer.
I den videre korrespondance med Mølgaard Motzfeldt inddrager han mit erhverv på 2 måder : at mit kritiske indlæg kan være begrundet i, at han ikke er kunde hos Kalaallit Forsikring A/S – og: at det vil få konsekvenser for mine samarbejdspartnere via mit erhverv.

Hr. Vetterlain – kan du venligst forklare mig, hvori det private ligger i det? Sagt på en anden og måske mere forståelig måde, hvordan kan min PRIVATE holdning og ret til at ytre mig på nogen måde knyttes til mit ERHVERV set i relation til hvad det her drejer sig om?

Jeg synes det er dybt DYBT tankevækkende, at vores kommune har en højt placeret embedsmand med så stort et ansvar internt i administrationen, udadtil overfor befolkningen og ikke mindst overfor kommunalbestyrelsen, der udviser en så eklatant manglende evne til at forstå noget så simpelt. Jeg vil inderligt råde dig til at drøfte emnet med fagligt kompetente og lære af det.

Tak for denne gang – skulle der mod forventning komme en reaktion, vil jeg dog – om nødvendigt, meget gerne deltage i en videre debat.

Anda Nathansen

Ataatsimeersuarnissaq

Sisamanngorneq 29. marts nal. 19.00
Niernermik Ilinniarfimmi ini nr. 101.
Pingaaruteqarpoq aggialluarnissarsi.
Ukioq tulliuttup sorpassuarnik pisoqartussaammat sunniuteqataanissaq suletaanissarlu matumuuna perifissaqarfigilerpat.
Ilaasortanngorusuttut tikilluaqquneqarput

Qaqortumi Inuit Ataqatigiit

Kujataani Asaasoq ApS
Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq - Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service - En ren fornøjelse

Hr. Vetterlain ersarissumik nassuiaatissavakkit

Matumuuna – nangaassuteqarlunga – uanga Kujataamiumiu Nutaaq-mi naggataarutaassumik oqaaseqaateqarniarpunga.

Kiisami Kommunikationsdirektør Ole Mølgaard Motzfeldt pillugu allaaserisartakkanni Kommune Kujalleq qisuariarpoq, naakkinaanartumilli pakatsinartumik isumaqanngivissumillu akissut, pisimasullu qanoq pingaaruteqartigineranik paasinnissimannginneq.

Ajoraluartumik suli Ole Mølgaard Motzfeldt toqqoqqavoq iliuuserisimasamasaminullu imminullu pinngitsuutinnini nassuiaatiginngilaa. Periarfissat tamaasa pigigaluarpai ataqqinartumik suliap naammassinissaanut, nassuiaatigalugulu 1) sooq taama pissusilersorsimalluni 2) Uannut imaluunniit tamanut kukkusimanini utoqqatsissutigalugu.
Tamatumunnga eqikkarneqartariaqassaaq, Mølgaard Motzfeldt isumaqartoq ajortumik iliorsimanani taamaasillunilu ”inunnut” oqaaseqarnissani pisariaqartinnagu. Mølgaard Motzfeldt immaqa ima misigisimavoq, inuiaqatigiit ilaatut inissisimalluni, inuit imminiit appasinnerusut oqaloqatigerusunnagit? Uagut – innuttaasut illit ATINNIINGILAGUT. Tassani kukkuvutit.

Taamaasillungalu ingerlaqqinnissamut allamut pinngitsaalineqarpunga – qanoq isikkorqarnissaa paasillarumaarpaa.

Kommunaldirektør Jørgen Vetterlain-ip akissutaanut tunngatillugu, pisup ingerlasimaneranik ersarissumik nassuiaatissavakkit qaqugukkut qanorlu itukkut inuk namminiiusartoq. Tamanna ilinniitigisinnaasavaa siunissamilu atorlugu.

Sermitsiami allaaserisara 100%-mik uanga nammineq isumagaara, inatsisit maleruagassallu unioqqutinnagit atuisut/atuartartut elektroniskimik nutaarsiassat agguaqatigaakka.
Atorfiit marluk eqqartorpakka – Kommunaldirektørip tullia aamma attaveqaqatigiinermut direktøri – atinik taasinngilanga, tassami atorfinnut tunngatillugu tunngavilersuigama kikkut taakunani atorfeqarnersut pinnagit . uteqqilaasiiga – tamanna uanga inuttut isumagigakku.

Ole Mølgaard Motzfeldt tamatuma kinguneratigut uanga suliffinnut Kalaallit Forsikring A/S-imut allakkatigut/e-mailikkut saaffiginnippoq qisuariartoqarnissaanullu piumasaqarluni, uanga allagarisimasannut tunngatillugu. Tamannalu suliffimminiit olmo@kujalleq.gl nassiuppaa.
Isumaqatigiissutigisinnaavarput, tassani Mølgaard Motzfeldt atorfini attaveqaqatigiinermut direktøritut atugassarititaasuminngaaniit nassiussivoq?
Taamaammat atorfini tunngavigalugu saaffiginnippoq, tassa iliuusaa attaveqaqatigiinermut direktøritut iliuuseqarpoq aammalu mailadressimit tassanngaaniit saaffiginnippoq, suliffimminut atatillugu atugassarititaasuminngaaniit.
Eqqaamaanarsiuk, allakkanni inuit ataasiakkaat atiinik taasinnginnama imaluuniit inuit aalajangersimasut isornartorsiunnginnakkit. Kingusinnerusukkut allaffigisaqattaarnermi Mølgaard Motzfeldt marloriarluni suliffiga ilannguppaa: isornartorsiuillunga allakkakka tunngavilerpaai, Kalaallit Forsikring A/S atuisuunginnini – aamma: Suliffinnut tunngatillugu suleqatigisartakkannut kinguneqassasoq.

Hr. Vetterlain – inussiarnersumik nassuiaqqussavara, nammineq inuttu iliuusai sumiippat? Allatut immaqa paasinarnerusumik oqaatigalugu, allakkannut tunngatilluguqanoq isilluni uanga inuttut nammineq isumaga oqaaseqarsinnaanera suliffinnut attuumassuteqalersinnaava?

Assorujussuaq eqqarsarnarpoq, kommunerput allaffissornikkut taama qaffasitsigisumik atorfilik akisussaaffililluu, avammut innuttaasunut minnerunngitsumillu kommunalbestyrelsimut, taama ingasatsigisumik taamaamallu suungitsigisumik paasinnissinnaangimmat.
Qamannga pisumik siunnersussavakkit inummik ilisimasalimmik pisoq oqaloqatigiissutigissagit ilinniarfigalugulu.
Maannamut qujanaq – ilimaginngisamiit pisoqassagaluarpat, pisariaqassappat oqallinnissamut ilaarusuttorujussuuvunga.

Anda Nathansen

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag 08.00 - 16.00
Lørdag 09.00 - 13.00

Derefter betjening via automat

Søndag lukket i vinterperioden

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamaha forhandler

Atuutissapput / Gælder 26-03 / 31-03 – 2012 **www.pisiffik.gl**

Forklaring på " Debatindlæg"

Kulturforvaltningen årsberetning er skrevet på grønlandsk, hvorefter den blev oversat til dansk, og i sådanne oversættelser kan der forekomme fejl, hvilken vi beklager, hvis der skulle være begået oversættelsesfejl.

I forbindelse med vores arbejde i Kulturforvaltningen er det glædeligt at modtage kritik og eventuelle rettelser fra borgernes side, ligeledes modtager vi ros, hvorfor vi siger tak for interessen for årsberetningen.

Brochuren vi har lavet er inddelt i hovedoverskrifter, hvor detailjerede beskrivelser ikke er medtaget. Såfremt der imidlertid ønskes detailjerede oplysninger, kan der rettes henvendelse til respektive lokale kulturforvaltninger, eksempelvis finder vi også de efterlyste betydningsfulde, f.eks. biblioteker og klubber udarbejder årsberetninger separat.

I forbindelse med efterlysning af kulturarrangementers indhold, er det ønskeligt, at Kulturforvaltningen modtager konkrete forslag og alle er velkomne til at kontakte forvaltningen derom.

Det ønskes præciseret: *"selv om vores sprog på det kulturelle område og musikarrangementer er ens, er der store forskelle på udtryksmåderne"* – hvordan skal det forstås?
Det drejer sig om, at vi sætter vores sprog højt uanset hvor vi bor i Kommune Kujalleq, ligesom vi sætter pris på vores kultur. Selv om disse værdier er ens, er der store forskelle på vores udlægning eller udtryksmåde ud fra lokale traditioner. F.eks. selv om foreningernes formål er ens, er der store forskelle på deres prioriteringer og arrangementer i deres daglige arbejde i byer og bygder afhængig af deres muligheder.

Vi samarbejder med alle lokale kulturafdelinger gennem borgerne og deres foreninger, på den måde vil vi sikre borgernes indflydelse og samarbejde, hvilket også står skrevet i vores arbejdsprogram, der selvfølgelig til stadighed forbedres i takt med tiden efter sammenlægningen og organisationen.

Jeg vil benytte lejligheden til at sige tak til alle borgere og støtter, og vi ser frem til fortsat samarbejde og med gode resultater.

På vegne af Kultur- og Fritidsforvaltningen

Suka K. Frederiksen
Forvaltningschef

Arssarnerit

20 % på hvidevarer i april.

50% på udvalgte lamper og husholdningsartikler.

Arssarnerit A/S
Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.com

Qaqortoq afd.
Søren tlf. 494525
Ejnar tlf. 493550

Nanortalik afd.
Keld tlf. 490230

ILINNIARNERTUUNNGORNIARFIK AMMASOQ

Det Åbne GU indbyder alle til foredrag

tirsdag d. 3. april kl. 19.30 på GU:

Per Kirkeby – den store fortæller

Hanne Marie Hørlyk holder foredrag om den store danske maler, hvis billedsymboler fortæller den store historie om Gud, livet og døden.

Der er gratis adgang. I pausen kan man købe kaffe og kage.
Isemeq akeqanngilaq. Unitsiarnemi kaffi kaagillu akiginiarneqassapput.

ARCTIC BAND CONTEST 2012

Nanook imal. Julie assigivigit?

Arctic Café majimi nipilersornermik unammisitsilerpoq. Bandit tamarmik peqataasinnaapput, ajugaasullu bandit tallimat Atlantic Music aqqutigalugu saqqummersitsinissaannik periarfissinneqassallutik. Peqataaneq akeqanngilaq.

Nammineq sanaaqqarnissaq imal. ileqqorsuutinik saqqummerneqanngitsunik atugaqarnissaq piumasaqaataavoq.

Arctic Cafémi allatsigitsi, producerimit pikkorissumit immiunneqarnissarsi periarfissatsialanngussaaq, nunarpullu tamakkerlugu tusarnaarneqarsinnaangornissarsi qulakkeerneqassaaq.

Attaveqarfissaq: Lasse G. - tlf. 494466

Nalunaarfissaq kingulleq: Tallimanng. 13. april

Arctic Café
Qaqortoq
".. Sumum´ allamut ?!"

Piginnaanikinneq ilisimasakinnerlu

Leif Ellebæk Motzfeldt-imit

Qulequtaq, immaqa ajorineqaatissara, kisiannili ilaaneeriarluta pitsaasumik perorsarneqarsimanerput puiulaartarlugu ajornavianngilaq. Isumaga malillugu piffissanngorpoq, sumut killerqarnersoq, innuttaasut naammagittaanarsinnaanerat, qaangerneqarujussuarpoq. Ilanngullugulu isumaqarpunga, taamatut oqassallunga tunngavissaqarlunga.

Tamanna Kommune Kujalliup (keermiaasiit) paasissutissiisarneranut aammalu paasissutissiinissamut piumassuseqanngiluinnarneq aammalu innuttaasunut oqalliseqataanissamut kiisalu apeqqutinut toqqaanartunut akinissamut piumassuseqanngiluinnarnermut – ingammik tamanut ammasumik. Piumassuseqanngineq, nalinginnaasumik malitseqartartoq, apeqqutit tusaangitsoorujussuaannartarlugit.

Tamakku peqattaaginnartarput, pisortaqarfiillu innuttaasut tusaangitsuusaaginnartarpassuk, taava paasiinarpara piginnaanikinnerujussuaq, ingammi pineqartup tungaatigut – tamanna piaaraluni imaluunniit piaarinani isummernerunersoq/ qisuariarneq kommunip tungaaniit.

Neriuppunga matumuuna qulequtaq nassuiarlugulu uppernarsarsimassallugu.

Atuartartut nalunngilaat, aviiseqap uangalu qasseriarujussuarluta kommunip tungaaniit paasissutissiisarneq allaaserisarsimagatsigu. Ataasinnguamilluunniit pitsanngoriaateqarsimanngilaq. Uanga inuttut arlaleriaqalunga aviiseeqakkut apeqquteqartarnikuuvunga, akineqanngisaanartunik. Minnerpaamillu aamma taama akulikitsigisumik allaaserinnittoqartarpoq – toqqaanartumik oqaatigineqanngikkaluarlutik – kommunip tungaaniit akineqarnissaminnut imaluuniit qisuariarfigineqarnissaminnut nilliasunik.

Akuttunngitsunik allakkanik ammasunik misiliisarpunga, paasinarsissagaluarpat, aviiseeraq kommunip tungaaniit oqallisigineqassanngilluinnartutut isineqarsimassappat. Tamanna aamma iluaqutaangilaq. Qangaanerusoq ataasiarlunga akissutisivunga, taannalu akissut kukkulluinnartoq, tamannami soorunami qisuariarfigaara. Taamani isumaginninermi pisortaq narrasimaaqisoq e-mailikkut allassimammat immineq ”akeqqikkusukkunnaarlugu (uanga)”. Malugalugu uannut e-mailernani, nalunaarut, uanga nalujunnaagara.

Assersuutissat amerlaqaat – aamma uanga attuumassuteqarfikka, uanga taangikkaluarlugit. Piffissami qaninnermi assersuut ataaseq tigulara (allanik aamma peqarpunga).

Anda Nathansen Kujataamiumi nr. 02/2012 ilanngussaqarluni allagaqarpoq, pisortaniit akineqarnissaminut ”nilliasoq”. Soqanngilaq. Tamatumalu kingorna Anda nummer 04/2012 nutaamik allagaqaqqippoq qulequtserlugu ”qisuariartoqarli – qujanaq!”.
Pisariaqanngilluinnartussaagaluarpoq Anda qisuariaammik qinussappat, kisianni taamaatussaasimavoq.

Nummer 05/2012 ”akissuteqartoqarpoq”. Kisiannili akissut sunaana? ”Uanga taanna susassaqarfiginngilara”. Ilumut asara kommune, annerpaamik susassaqarfigivat. Uanga matumuuna nalilersuissanngilanga, suliallu imaa alaaseralugu. Nalerngusiginngilara, tamanna Andap isumagiumaaraa.

Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS
Postboks 40
3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 10 82, mobil: 58 63 82
email: pipaluk@ikiuna.com

Isikkorikkusukkuit taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinnersaatillu

Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.

	Åbningstider
Ammarsarfiit Ataas. - tall. Mandag - fredag	10.00 - 17.00
Arfininngorneq Lørdag	10.00 - 13.00

KUJATAANI ISRUSSAT
BRILLER & KONTAKTLINSER
GULD & SØLV - URE
TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39

(ilisimaanassavaali, misiginneqatigalugulu tamarmiusumik tapersersorakku).

Qanorluunniit ilioraluaraanni, paasisariaqarpoq, innuttaasoq (Anda), kommunimi qaffasissumik atorfilimmiit, nuanninngitsumik saaffigineqarsimasoq. Tamanna kommunip isiginiartariaqarpaa. Akissut, nammineq takkuttussaagaluaq, kommuunip tungaaniit ajuusaarutitalimmik, periuutsillu tamakku kommuunip ajorigai.

Kommuunip ”nassuerutigisinnaagaluarpaa” oqaatigalugulu, pineqartoq isumaqarfigineqartoq kommuunimi atorfilittut pinnani nammineq inuttut tamanna iliuuserisimagaa, taamaammat qanoq iliuuseqarfeqqinniarnagu. Taamaasillunilu kommunip isummani nalunaarutigisimassagaluarmagu.

Piffissani arlalinni tikkuartarsimavara, kommunalbestyrelsip ataatsimiittarnissai inatsisit malillugit ukiumoortumik tamanut saqqummiunneqartussaasut, kingusinnerpaamik ukiup aallartinnerani. ”quppersakkami pisoqqami” 2011 imaqarniliami kingullermi nalaatsornerinnakkut takuneqarsinnaagaluarpoq. Tassani immikkoortup ataani allassimapput. Taannalu imaqarniliaq quppersakkami ”nutaami” tammarpoq. Allamillu taarserneqarani.
Kommuunilluunniit ataavartumik ilisimatitanngilaatigut, qaqugukkut ataatsimiittoqassasoq aammalu sunik imaqassanersoq.

Kommuunip quppersagaa nutaaq, pingaartunik paasissutisiisartussatut eqqarsaatigineqarsimasoq sakkukitsumik oqaatigalugu ajorluinnarpoq. Soorlu isikkumigut (ersinaq) ilaatigullu immerneqarnerata suliarineqarnera. Kingullertut, minnerunngitsumillu, imarisai isornarluinnarput. Paasissutissiinerata nalinga 0-uuvoq.

Piffissap ilaani naammagittaalliutigaara, kommuunip missingersuutai aamma naatsorsuutai/ukiumoortumik nalunaarusiai ajortut, iluamik siunertalimmik atorneqaarsinnaangitsut. Tamatumunnga qisuariartoqanngilaq, kisianni ajornartorsiut qaangerpara – takuneqarsinnaajunnaarnikuupput! Kommunalbestyrelsillumi ataatsimiinerisa imaqarniliorneri aamma tammarput. Takusinnaasatuaq tassaavoq ataatsimiinissami 02/2012 oqallisissat, taannalu naammassereernikuuvoq.

Eqqumiitsugiuartarpara, sooq kommuunip pisariaqartissimanngikkaa innuttaasut ilisimatissallugit kikkut sulisuunersut, atii, e-mail adressii aammalu akisussaaffii. Arlalitsigut ikiuutaalluarsinnaagaluarput, ingammik kommuunit kattussuunerisa kingorna. Ilaatigummi ilaat taaneqarnikuupput. Immikkoortoqarfiit arlaat pineqaraangat sulisut tallimat nalunaarsornikuusarput, tassani aappaa salusumik allamik suliaqalersimasoq, marlullu qangarsuarli aallarnikut, tamaammat tamanna iluaqutaangilaq.

Kommunillu quppersagaani qaqutigootoqarpoq, tassa ataatsimiititaliat ”politikkiat” iserfigineqarsinnaagami. ”Quianartortaali” unaavoq, pisuni amerlanerpaani politikkissanik aalajangiisorneq ajormat. Tassa ataatsimiititaliat akisussaaffimmi ataanittunik politikkeqanngillat! Ataaseq peqarsimagaluarpoq. Taakkulu skærmikkut saqqummersinneqarsinnangillat, takuneqarsinnaanatillu!

Soormiaasiit aamma tamakku uterlugit? Aap tassa, maani kommunip amigaateqartitsineranut pakatsineq – maanakkullu (keermiaasiit) ingerlasumik oqallinneq ”inuit qanittumik oqartussaaqataanerannut, annaaneqartumut”.
Aaqqissuisumiit ajoritinnialeqigama allatakka annertuallaalinnginnerani, tullianut utaqqissaanga.

Kisiannimi qulequtaa aamma sukumiisumik tunngavilersorneqarpoq.

QEF
Qaqortoq-Entreprenør forretning A/S
Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde
Borearbejde & Sprængningsarbejde
Vandledningsarbejde & Kloakarbejde
Terrænarbejde & Belægningsarbejde
Halvrørsarbejde
Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax: 64 20 45
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

Q.S.P.-mi Siulersuisut 2012

Karl Ado Nielsen	Siulittaasoq
Peter Danielsen	Aningaaserisoq
Anda Jakobsen	Siulittaasup Tullia
Ulla Korsgård	Allatsi
Minik Aronsen	Siulersuisunut ilaasortaq
Bea K. Nielsen	Sinniisussaq
Tittus Danielsen	Sinniisussaq

Inkompetente ignoranter

af Leif Ellebæk Motzfeldt

En overskrift, som jeg måske får på puklen for, men en gang i mellem må man vel have lov til at glemme sin gode opdragelse. Det tidspunkt, synes jeg, er inde nu, hvor grænsen for, hvad borgerne skal finde sig i, er langt overskredet. Samtidig mener jeg også, at jeg har belæg for at udtrykke mig, som jeg gør.

Det drejer sig (endnu en gang) om niveauet af Kommune Kujalleqs information og kommunens tilsyneladende totale mangel på villighed til at orientere og indgå i dialog med borgerne samt dybe ulyst til at besvare – særligt offentligt – direkte spørgsmål. En ulyst, der typisk bevirker, at man fuldstændig ignorerer spørgsmålene.

Når dette sker gang på gang, og når man som her fra en offentlig myndigheds side ignorerer borgerne, må jeg konstatere en alvorlig inkompetence, i alt fald på dette område – uanset om det er en bevidst eller ubevidst holdning / reaktion fra kommunens side.

Hermed har jeg forhåbentligt forklaret og retfærdiggjort overskriften.

Læserne vil vide, at både lokalavisen som sådan og undertegnede talrige gange har skrevet om emnet information fra kommunens side. Men intet er blevet bedre. Personligt har jeg ofte stillet spørgsmål i lokalavisen, som er forblevet ubesvaret. Mindst lige så tit har der været skrevet om emner, som – uden at det er nævnt direkte – skriger på et svar eller reaktion fra kommunens side.

Jeg har ofte forsøgt mig med åbne breve, hvis det skulle vise sig, at lokalavisen er bandlyst i det kommunale regi. Det har heller ikke hjulpet. Jeg fik dog en gang et svar, som i øvrigt var totalt forkert, hvilket jeg naturligvis reagerede over. Det fik den fornærmede daværende socialchef til i en e-mail direkte at skrive, at hun ”ikke gad svare ham (mig) mere”. Vel at mærke ikke en e-mail til mig, men en melding, jeg alligevel fik kendskab til.

Eksemplerne er mange – også uden at jeg nævner dem, jeg selv har været involveret i. Lad mig tage blot et enkelt eksempel (jeg kan flere) fra den seneste tid.

Anda Nathansen skriver i Kujataamiu nr. 02 / 2012 et indlæg, som i den grad skriger efter og fortjener et svar fra officiel side. Intet. Hvorefter Anda i nummer 04 / 2012 skriver et nyt indlæg under overskriften ”Respons – Tak!” Det burde være aldeles overflødigt for Anda at rykke for respons, men det er det åbenbart.

Der kommer så et ”svar” i nummer 05 / 2012. Men hvilket svar? ”Det er ikke mit bord”. Jo, kære kommune, det er det i allerhøjeste grad. Jeg skal ikke her gå ind i en vurdering af og komme med bemærkninger til sagens indhold. Det er jeg ret sikker på, at Anda på udmærket vis selv klarer. (Han skal dog vide, at han har min fulde opbakning og sympati).

Men uanset, hvordan man vender og drejer det, må det konstateres, at her er der en borger (Anda), der har opfattet en henvendelse, af den ubehagelige af slagsen, som kommende fra en kommunal topembedsmand. Det må og skal kommunen da forholde sig til. Svaret, som burde komme helt af sig selv, burde indeholde en beklagelse fra kommunens side ledsaget af en klar udtalelse om, at kommunen tager afstand fra den udviste fremgangsmåde.

For min skyld kunne kommunen så godt have ”hældt lid vand ud af ørerne” og bemærket, at man imidlertid ikke finder, at den pågældende har optrådt som kommunal embedsmand, men som privatperson, hvorfor man ikke kan / vil gøre mere. Kommunen havde dog så i det mindste givet udtryk for en holdning.

Jeg har ved flere lejligheder påpeget, at kommunalbestyrelsens møderække efter loven skal offentliggøres for et år ad gangen, senest ved årets start. På den ”gamle” hjemmeside” kunne man mere eller mindre tilfældigt finde oplysningerne i det sidste mødereferat fra 2011. Der stod det dog under et punkt. Men dette referat er forsvundet fra den ”nye” hjemmeside. Og intet andet er sat i stedet.

Kommunen kan ikke en gang finde ud af at informere løbende om, at et møde holdes, og hvad hovedindholdet heraf er.

Kommunens nye hjemmeside, som vel er tænkt som en vigtig informationskilde er mildest talt en katastrofe. Både af udseende (den er decideret grim) og med hensyn til håndteringen i visse tilfælde. Sidst, men ikke mindst, er indholdet under al kritik. Den informative værdi er stort set lig nul.

Jeg harcelerede en gang over, at kommunens budgetter og regnskaber / årsrapporter var noget juks, som man ikke kunne bruge til noget konstruktivt. Ingen reaktion herpå, men nu er jeg da ovre det problem – for de findes der slet ikke mere! Det gør kommunalbestyrelsens referater heller ikke. Det eneste, der findes aktuelt, er en dagsorden for møde 02 / 2012, som er holdt.

Jeg har altid undret mig over, at kommunen ikke har fundet det nødvendigt at informere borgerne om medarbejderstaben, navne, e-mail adresser og (hoved)ansvarsområder. Det ville i mange tilfælde være en god hjælp, særligt efter kommunesammenlægningen. I et vist omfang er nogen dog nævnt. Men når det for en enkelt forvaltnings vedkommende drejer sig om i alt 5 medarbejdere, hvoraf den ene notorisk har fået et andet arbejdsområde, og 2 andre er rejst for længe siden, så giver jeg ikke ret meget for det.

Et virkelig kuriosum ved kommunens hjemmeside er, at hvert fagudvalg har et link til udvalgets vedtagne ”politikker”. Det ”morsomme” er, at der i de fleste tilfælde intet overhovedet er vedtaget. Udvalget har altså ingen politikker inden for de områder, man har ansvaret for! I et enkelt tilfælde er der dog nævnt en række. Dem kan man bare ikke få frem på skærmen og se!

Hvorfor nu alt det her igen? Jo, det er såmænd – ud over frustrationerne over herværende kommunes mangelfuldhed – den (igen) igangværende snak om ”Nærdemokratiet i kommunerne, der gik tabt”. Men for ikke at få skæld ud af redaktøren for at fylde hans avis med tekst, venter jeg til næste gang.
Men overskriften er vel også godt og grundigt begrundet.

Nutaat imaangilaq pitsaanerusut

(IB)Soorlu assersuutigalugu Kommuunip quppersagaa. Malugisara siulleq tassaavoq, quppersagaq nutaaq qallunaatut oqaaseqarluni saqqummertarpoq, pisoqarlu kalaallisut oqaasiulluni saqqummertarluni. Ajunngilaq, tuulaaginnarlugu kalaallisuumut nuuttoqarsinnaavoq, tamannalu uagut inuiaattut oqaaseraarput tullinnguututullu inissinneqarani.

Qalipaataanullu. Kommune Kujalliup ukiuni kingullerni pingasuni aappalaartoq aappalungusersorlu atorpai, usassaarinerni, sulisussarsiornerni taavalu aamma quppersakkami pisoqqami. Aappaluttoq aappalungusersorlu kommuunip Corporate Design-erilersimavaa, aammalu saqqummersittakkaminnut. Quppersagaq nutaaq qorsuk taartuuvoq kajortuullunilu…. Qanoq paasisariaqarpa? Kommunip isikkuni allanngortikkamiuk, uagut paasitinneqarnata?

Quppersakkap qulequtaa misissorpara. Tassani suna takuara: ilisarnaat, ujarlerfissaq, ulloq ilisarnaatillu arlallit. Ulloq sunaanersoq nammineerluni iluarsisarpoq takutinneqarlunilu, kisianni imaangilaq quppersagaq ulloq taanna naleqqussarneqarsimasoq. Kisianni isumaqatitsisarpoq suna tamarmi naleqqussarneqarsimasoq. Ilisarnaatit sisamat tooraluaraani susoqarneq ajorpoq.

Quppersakkami nutaami toqqaanartumik nutaarsiassat takusinnaavagut, paasissutissammi allat? Nutaamik nunaminertamik qinnuteqartoqarnikuuva, kommunalbestyrelsip ataatsimiinerata imaqarniliornera il il.? Toortagaq una maqaasivara ”quppersakkami nutaarsiassat kingulliit”, tassami quppersakkami pisoqqami tamatigut takutissinnaammanga kingullermiit qanoq pisoqarsimasoq.

Kommuunip suna tunngavigalugu quppersakkamik nutaamik IceMediaminngaaniit piniarsimava? Akisusimassaqaaq! Kommuuni sipaasanninnami? Taamaammat Kommunaldirektørerput qinnuigissavara inuttaasut oqaluttuutissagai sooq kommuuni taama aalajangersimanersoq.

Naggataatigut siunnersuut. Quppersagaq pisoqaq takorusukkussiuk kujalleq.gl. allaanassavarsi. www atorussiuk adressiata siuatungaani taava nutaamut isissaasi. Immaqa suliarinerani kukkuallattoqalaarsimassaaq?

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet samt oliefyrservice

Fali. . . . 49 41 11

Telefon. 64 20 77

Fax. . . 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Ikke alt som er ny er derfor bedre….

(IB)Lad os for eksempel tage kommunes ny hjemmeside. Det første jeg bemærkede er, at den ny hjemmeside starter med den danske version, mens den gamle begyndte med det grønlandske sprog. Ok, det er med et klik at man nå hen til den grønlandske, men den er vores nationalsprog og skulle ikke komme i anden række.

Og så farverne. De sidste tre år har Kommune Kujalleq brugt rød og orange som deres farver, i reklamer, jobannoncer og på deres gamle hjemmeside. Rød og orange var blevet kommunes Corporate Design, som en gennemgående linie gennem alle deres publikationer. Den ny side er på mørkegrøn og brun …. hvad vil det sige? Har kommunen ændret deres image uden at vi har fået at vide det?

Og så kigger jeg på hovedet af hjemmesiden. Hvad ser jeg her: et logo, et søgefelt, en dato og nogle symboler. Dagens dato bliver automatisk genereret og vist, men er ikke ensbetydende med at hjemmesiden er blevet opdateret den dag. Den giver bare illusionen at alt er up to date. Og ved at klikke på de fire symboler sker der ingen ting.

På den ny side kan vi direkte se om der er nogle nyheder men hvad med al de andre informationer? Er der en ny arealansøgning, en ny kommunalbestyrelsesreferat osv.? Jeg savner knappen ”Nyeste indlæg på hjemmesiden”, som på den gamle hjemmeside altid viste mig hvad der skete siden jeg sidst har været på siden.

Hvad var kommunens begrundelse for at bestille en ny hjemmeside hos IceMedia? Det må have været dyrt! Skal kommunen ikke spare? Jeg vil derfor bede vores kommunikationsdirektør at fortælle borgerne hvorfor kommunen har taget denne beslutning.

Til sidst et tip. Vil I se den gamle hjemmeside skal I bare skrive kujalleq.gl. Bruger I www foran adressen kommer I til den ny. Er der måske sket en lille programmeringsfejl?

Prismærkning og Priser samt Vareudbud

af Leif Ellebæk Motzfeldt

Selv om jeg risikerer, at butikkerne igen ”leger kommune” og undlader at reagere på endsige svare på kritik eller spørgsmål, vil jeg igen komme med et indlæg om ovenstående. Jeg kunne henvende mig direkte til butikkerne, men jeg vælger lokalavisen, idet jeg mener, at indholdet i et vist omfang også må have interesse for andre forbrugere.

Først vareudbuddet. Nu er vi så heldige at bo i en by, hvad det angår, for det er dog trods alt sjældent, at vi ligefrem har gabende tomme hylder, som de oplever det i bygderne. Men det sker dog hyppigt, igen og igen, at butikkerne udgår for bestemte varer. Når der er tale om friskvarer, må vi vel til en vis grad affinde os hermed.

Men når der er tale om ganske almindelige og salgbare varer, som har en lang levetid, måske endog ubegrænset, så er det noget sværere at forstå. Så tyder det på en form for ligegyldighed fra butikkernes side og dårligt købmandskab. Jeg er klar over, at det koster renter at have varer på hylderne og lager. Men alligevel forstår jeg ikke ”filosofien”.

Den ”bedste”, jeg har hørt – fra anden side – er svaret på spørgsmålet: ”Hvorfor har I aldrig den vare hjemme”. Svaret lyder: ”Der sælges for lidt heraf”. Ja, det tror da pokker, når der stort set aldrig er noget i butikken!!

Jeg ved, at andre har erfaringer med helt andre varer, men her vil jeg tillade mig at nævne 2 slags varer, som vi er storforbrugere af. Tørkost til katte (mad) og kattegrus (når de skal af med maden igen).

Vores katte nægter hårdnakket at spise anden tørkost end det fra Whiskas. Bevares, det ville da være meget billigere at fodre dem med en anden slags piller, men det er svært at holde til de fornærmede miner, som katte kan stille op med, når de går demonstrativt fra skålen uden at have spist noget som helst.

Jeg oplever, at Whiskas tørfoder bliver ”revet væk” fra hylderne, så hvorfor har man ikke bare lidt mere på lager, indtil næste forsyning kommer?

Kattegrus. Der findes mindst 3 slags. Kattene er tilsyneladende ligeglade, men her har jeg dog min egen mening om, hvad der er bedst. Jeg foretrækker så absolut den ene slags, den anden kan til nød bruges, mens den 3 er bandlyst. Men når alt kattegrus er forsvundet i butikken, hvad gør man så? I dette tilfælde går katten altså ikke bare sin vej, når den skal og er lukket inde.

Prismærkning og Priser. Prismærkningen er simpelthen alt for dårlig – og i strid med markedsføringsloven. Jeg ved ikke, hvilken butik, der er værst – Brugsen eller Pisiffik. Men Pisiffik kandiderer efter min umiddelbare opfattelse til at få ”prisen” – for at være værst, forstås. Hvis man bare ser lidt efter, så mangler der til stadighed en mængde af de prisskilte, der SKAL ledsage varerne på hylderne, i køledisken eller fryserne.

Jeg er selv en gang blevet direkte ”taget ved næsen” i Pisiffik Kujalleq. Jeg købte 2 stk. af en given vare og kastede et måske for hurtigt blik på det prisskilt, som sad umiddelbart under denne vare i køledisken. En ganske rimelig pris, syntes jeg, hvorefter jeg fik et chok, da sandheden og den rette pris gik op for mig – efter at være kommet hjem.

Næste dag så jeg nærmere efter i samme butik. Eksemplarer af den vare, jeg købte dagen i forvejen, stod stadig i køleren. Prisskiltet på kanten af hylden, de stod på, var der også. Jeg kunne da godt se, at det drejede sig om en helt anden vare, men det havde jeg overset dagen før. Prisen var også det, der stod med langt de største typer. Den vare, som prisskiltet refererede til, fandtes slet ikke – hverken i nærheden eller længere borte i køleren.

Men så blev jeg nysgerrig og foretog flere undersøgelser. Jeg konstaterede herved, at den pågældende vare – Drikkecultura Light (med frugt) – koster 36,95 kr. for ? liter, som er den størrelse, varen sælges i. Jeg kan regne ud, at det giver 73,90 kr. pr. liter.

Jeg tjekkede så en tilsvarende, næsten identisk, vare, nemlig Yalla eller Yoggi drikkeyoghurt, også med frugt. Forskellen på de 2 varer er næsten ens. Syrnet mælk med samme fedtprocent, samme holdbarhed, samme producent (Arla) og samme emballage, bortset fra, at Yalla’en sælges i størrelsen 0,35 liter. Og Yoggi 350 ml. koster 13,95, hvilket svarer til en literpris på 39,85.

Vil man venligst forklare mig, hvad årsagen til denne meget voldsomme forskel er?

Men det bliver endnu ”sjovere”. Min ”udsendte medarbejder” oplyser, at nøjagtig de samme produkter kan købes i SuperBest i Aalborg Øst til 13,95 kr. for ? liter Drikkecultura Light (også med frugt) og 9,95 kr. for en 0,35 liter Yoggi drikkeyoghurt (stadig med frugt). Det giver literpriser på henholdsvis 27,90 kr. og 28,43 kr. Altså stort set det samme.

Varer skal måske være og er generelt dyrere i Grønland end i Danmark, men kunne man også fra butikkernes side forklare mig, hvorfor det skal være SÅ meget dyrere – særligt for så vidt angår Drikkecultura’en?

Eller skal vi som forbrugere bare konstatere, at vi bliver snydt?

Det er simpelthen humor på højt plan.

Hvis en mand siger 'jeg elsker dig' til en gammel dame bliver hun rasende, fordi hun er træt af at høre på det. (Amalie 7 år)

Når man dør kommer man til Paris. (Line 6 år)

Det er typisk Gud at være god. (Julie 6 år)

Gud kommer egentlig fra Gudhjem.(Henrik 5 år)

PISIFFIK

Sipaakkit / Spar 69,80

4 stk

110,-

OMO ERRORSINERMUT QAQORSAATIT / Vaskepulver

Sipaakkit / Spar 110,-

800 g

139,90

ANTON BERG SUKKULAATIT / Guld æsker

CASTELLO D'ÀLBOA

2 x 75 cl

Sipaakkit / Spar 110,-

229,-

Sipaakkit / Spar 30,90

SANTA CHRISTINA RESERVA

2 x 75 cl

179,-

Sipaakkit / Spar 40,-

Str. M/L

49,95

POLAR SIKU / Islagkage

NEQILERIFFIMMIIT
FRA SLAGTEREN

SIPAAKKIT SPAR 33,90

NERSUSSUUP NEQAA ASERORTIGAQ HAKKET OKSEKØD 8-12%

Naling. akia 1 kg 83,90

1 KG

50,-

SAVAAQQAP QUTTORAMERNGI LAMMECULOTTE

Naatitanik allequtserlugit
På grøntsagsbund
Naling. akia 800 g 129,95

SIPAAKKIT SPAR 20,95

1 STK.

99,-

NERSUSSUUP NEQAA OKSEMEDALJON

Naatitanut tutsitaq, ooriaannaat
På grøntsagsbund, ovnklar
Naling. akia 600 g

1 STK.

89,-

AMMASSAAT SILAMI PANERTITAT NATURTØRRET AMMASSATTER

Naling. akia pr. ½ kg 79,95

PR. ½ KG

49,95

SIPAAKKIT SPAR 30,-

LAMMESCHNITZEL SAVAAQQAMIT SIATASSAT

Naling. akia pr. ½ kg 135,90

PR. ½ KG

108,-

SIPAAKKIT SPAR 27,90

NAATSIIAT QERISUT FROSNE KARTOFLER

coop

Naling. akia 900 g 21,95

2 POSER

25,-

SIPAAKKIT SPAR 18,90

ANANAS

Naling. akia 25,00

1 STK.

15,-

SIPAAKKIT SPAR 10,-

Naqiterinermi kukkunerit, akinik allannguinerit, tikinngitsoortut nunguttullu pineqanngillat. Der tages forbehold for trykfejl, priscændringer, leveringssvigt og udsolgte varer.

Neqeroorutit **sapaammut 1. april 2012** ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med **søndag 1. april 2012**

Brugseni

100%-imik kalaallit piat · 100% ejet af det grønlandske folk

QAQ 13/2012